

Asmi, I am; the *loka-ksaya-krt*, world-destroying; *kālah*, Time; *pravṛddhah*, grown in stature. Hear the purpose for which I have grown in stature: I am *iha*, now; *pravṛttah*, engaged; *samāhartum*, in annihilating; *lokān*, the creatures. *Api*, even; *ṛte tvā*, without you; *sarve*, all—from whom your apprehension had arisen; the *yodhāh*, warriors—Bhishma, Drona, Karna and others; *ye*, who are; *avasthitāh*, arrayed; *pratyanīkesu*, in the confronting armies—in every unit of the army confronting the other; *na bhaviṣyanti*, will cease to exist.

Since this is so—

तस्मात्त्वमुत्तिष्ठ यशो लभस्व
जित्वा शत्रून् भुङ्क्व राज्यं समृद्धम् ।
मयैवैते निहताः पूर्वमेव
निमित्तमात्रं भव सव्यसाचिन् ॥ ३३ ॥

33. Therefore you rise up, (and) gain fame; and defeating the enemies, enjoy a prosperous kingdom. These have been killed verily by Me even earlier; be you merely an instrument, O Savyasācin (Arjuna).

Tasmāt, therefore; *tvam*, you; *uttisṭha*, rise up; (and) *labhasva*, gain; the *yaśah*, fame, that Arjuna has conquered the *Atirathas*, (50) Bhishma, Drona and others, who are unconquerable even by the gods. Such fame can be acquired only by virtuous actions. *Jitvā*, by defeating; *śatrūn*, the enemies, Duryodhana and others; *bhunkṣva*, enjoy; a *rājyam*, kingdom; that is *samṛddham*, prosperous, free from enemies and obstacles. *Ete*, these; *nihatāh*, have been definitely killed, made lifeless; *eva mayā*, verily by Me; *eva pūrvam*, even earlier. *Bhava*, be you; *nimitta-mātram*, merely an instrument, O Savyasāchin. Arjuna was called so because he could shoot arrows even with his left hand.

द्रोणञ्च भीष्मञ्च जयद्रथञ्च
कर्णं तथाऽन्यान्पि योधवीरान् ।